



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

**Ōrigenus Tōn Eis Tas Theias Graphas Exēgētikōn Hapanta  
Ta Hellēnisti Heuriskomena**

Origenes

**Coloniæ, 1685**

In Osee.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-79869](#)

## AD ORIGENIS

P. 197. *εἰσορτοὶ διδικῆς οὐ εἰλεῖσθεντες*] Id est: *se injuria affictos putant, qui reprehensifunt.* Ita reddendum quoque quod mox sequitur: *ναὶ δέ τοι εἰπεῖν οὐδὲν οὐδὲν*. *εἰπεῖν, οὐτοις σύνομοις, τραπεζίτης, &c.]* Alludit ad dictum illud: *δέκιμοι τραπεζίτης*, quod Christo à Patribus antiquis tribuitur, nec in Novo tamen Testamento reperitur. De eo agemus alibi fusi.

## COMMENTARIA

potest. Ebraice habetur *ΛΑΤΡΟῦ in Bethel,* quod secuti sunt Aquila, Theodotion, & Symmachus; item Jonathan, Syrus, & Vulgatus, LXX. *εὐ πόλεων ὁρῶν.* Theodoretus, &c. Sive ergo haec Oseæ ad Gen. 23, pertineant; sive, ut alii, ad Gen. 35. Bethel hic significatut, quæ prius Luza dicta fuit, & postquam vitulum aureum populo adorandum in ea proposuit impius Jeroboam, Bethaven appellata est, id est, *Dominus idoli.* Inde Oseæ 10. 5. *Vacatis Bethaven coluerunt habitatores Samariae:* ubi LXX. *νόμος ὁρῶν παρουσίους ἐν κατακλυσμῷ ταπεινά.* Videndi Theodoretus, & Cyrillus in OI. 12. 4. & ille præterea in Oseæ 4. 16. Bethaven porro illa diversa fuit ab altera nominis ejusdem, de qua Jof. 7. 2. Aven autem, *πόλις, juxta aliam Διαστήν LXX.* legerunt semper *On,* & Bethaven reddiderunt, vel, *εὐ πόλεων, vel, εὐ πόλεων.* Unde facile emendaveris quod eorum optimas editiones occupavit mendum, i. Reg. 13. 5. *εὐ πόλεων πατέρων κατακλυσμοῦ,* legendum siquidem, *πατέρων,* cum juxta Interpretum omnium consensum Ebraice habeatur, *Bethaven;* ipsaque adeo Complutensis editio habeat: *εὐ πόλεων (1. πόλεων) πατέρων.* Item i. Reg. 14. 23. pro eo quod est: *εὐ πόλεων @ Διαστήν πατέρων* scribere, *εὐ πατέρων.* Ebraice quippe confidentibus Interpretibus sicut habetur. Confirmat emendationem nostram Codex Alexandrinus, qui habet, *εὐ πόλεων,* & Complutensis Editio, *πατέρων.* Ex hac quoque variatione *εὐ πόλεων* in voce *πόλις* factum est, ut *Ægyptiam urbem hujus nominis,* in qua sacerdotium gerebat Putiphær, *Aven* appellaverit Hieronymus ii. Comment. in Ezechiel, cum vulgo *On* nuncupetur. Eam in Hieronymo lectionem frustra sollicitat Drusius 10. Observat, cap. 15. Nec id prætermittendum Dionysium Alexandri. Epistol. contra Paulum Samotatenum Respon. 8. Cyrillum, Arabem Interpretem, & Barberinianum codicem *πόλις*, hoc Oseæ loco legere, *εὐ πόλεων με.*

*Ἐπειδὴ πάντες πόλις καὶ ἔργα αὐτῶν]* Ita M. Alexandrinus, & Syrus Interpres, & Arabs; ita Cyrillus. At Romana editio, & Complutensis habent, *εὐ πόλεων.*

## IN OSÉE.

P. 201. *ἀναγνώσοντες καὶ ἐνθάδε, &c.]* Hæc ad periodum supra inchoataam pertinent, eamque claudunt, nec ab Interpretate disjungi debent. Quod sequitur: *οὐον μέτι* (non ut male editum est, *μέτι*) *τὰ προκειμένα πόλεων*, distinctione carere non debuit: nam post *λέξιν* addenda *πόλεων με,* vel virgula, ut id quod sequitur, *εὐ πόλεων &c.* ad id referatur quod præcedit, *εὐ πόλεων με.*

*Ἐν τῷ δικῷ ὑπέροχον με]* Interpres: *Domini cum essem, invenerunt me,* ita & pag. scq. quam lectionem ne Grammatica quidem ferre

## IN MATTHÆUM.

*χράμμασιν ἐργάζοις σιωτεῖσιν]* de eo argumento actum est a Nobis, libro de claris Interpretibus.

*ἐν τῷ καθολικῷ θησαυρῷ]* Priore scilicet; P. 203 nam posterior dubii erat auctoris, & auctoritatis. Vidi Nos inf. ad Tom. 5. Orig. in Joh.